

**Art. 2.** L'Accord entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République de l'Afrique du Sud sur la coopération dans les domaines de l'enseignement, l'art, la culture, les sciences, la technologie et le sport, signé à Pretoria le 28 octobre 1996, aura plein effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 mars 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre-Vice-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,  
Th. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,  
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,  
L. PEETERS

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,  
E. BALDEWIJNS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,  
L. MARTENS

Le Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E., de l'Agriculture et des Médias,  
E. VAN ROMPUY

Le Ministre flamand des Affaires bruxelloises et de l'Egalité des Chances,  
Mme B. GROUWELS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 987

[S - C - 98/27249]

#### 26 MARS 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les limites des cantonnements, des brigades et des triages de la Direction de Malmedy de la Division de la Nature et des Forêts

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 avril 1997 relatif aux fonctionnaires de l'administration forestière, notamment l'article 5, alinéa 2;

Vu l'avis du Comité de Concertation de base n° IV;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Direction de Malmedy de la Division de la Nature et des Forêts comprend les cantonnements de Bullange, d'Elsenborn, de Malmedy, de Saint-Vith, d'Eupen-1 et d'Eupen-2.

**Art. 2.** Le cantonnement de Bullange comporte trois brigades regroupant dix triages.

Les limites des brigades du cantonnement de Bullange sont fixées comme suit :

1° brigade I : triages n° 111 de Buchholz, n° 112 de Lanzerath et n° 113 de Weisserstein;

2° brigade II : triages n° 121 d'Amblève, n° 122 de Heppenbach, n° 123 de Holzheim et n° 124 de Montenau;

3° brigade III : triages n° 131 de Bullange, n° 132 de Hunnange et n° 133 de Murrange.

**Art. 3.** Le cantonnement d'Elsenborn comporte quatre brigades regroupant douze triages.

Les limites des brigades du cantonnement d'Elsenborn sont fixées comme suit :

1° brigade I : triages n° 211 de Kùchelscheid, n° 212 de Regenbergh et n° 213 de Stellerholz;

2° brigade II : triages n° 221 de Hohe Mark, n° 222 de Tannheck et n° 223 de Dickelt;

3° brigade III : triages n° 231 de Hasselpath, n° 232 de Rocherath et n° 233 de Steinborn;

4° brigade IV : triages n° 241 de Heck, n° 242 de Bùtgenbach et n° 243 de Rurbusch.

**Art. 4.** Le cantonnement de Malmedy comporte trois brigades regroupant neuf triages.

Les limites des brigades du cantonnement de Malmedy sont fixées comme suit :

1° brigade I : triages n° 311 de Malmedy, n° 312 de Bèvercé et n° 313 de Xhoffraix;

2° brigade II : triages n° 321 de Waimés, n° 322 d'Ovifat et n° 323 de Sourbrodt;

3° brigade III : triages n° 331 de Botrange, n° 332 de la Baraque Michel et n° 333 de Herbofaye.

**Art. 5.** Le cantonnement de Saint-Vith comporte quatre brigades regroupant douze triages.

Les limites des brigades du cantonnement de Saint-Vith sont fixées comme suit :

- 1° brigade I : triages n° 411 de Born, n° 412 de Emmels et n° 413 de Recht;
- 2° brigade II : triages n° 421 de Crombach, n° 422 de Reuland et n° 423 de Rodt;
- 3° brigade III : triages n° 431 d'Atzerath, n° 432 de Lommersweiler et n° 433 de Saint-Vith;
- 4° brigade IV : triages n° 441 de Heuem, n° 442 de Meyerode et n° 443 de Schönberg.

**Art. 6.** Le cantonnement d'Eupen-1 comporte trois brigades regroupant dix triages.

Les limites des brigades du cantonnement d'Eupen-1 sont fixées comme suit :

- 1° brigade I : triages n° 511 d'Eupen, n° 512 de Langesthal et n° 513 de Hill;
- 2° brigade II : triages n° 521 de Hasenell, n° 522 de Mospert et n° 523 de Neuforst;
- 3° brigade III : triages n° 531 de Raeren, n° 532 de Lichtenbusch, n° 533 de Hauset et n° 534 de Preuss.

**Art. 7.** Le cantonnement d'Eupen-2 comporte trois brigades regroupant neuf triages.

Les limites des brigades du cantonnement d'Eupen-2 sont fixées comme suit :

- 1° brigade I : triages n° 611 de Ternell, n° 612 de Alt-Hattlich et n° 613 de Hahnheister;
- 2° brigade II : triages n° 621 de Neu-Hattlich, n° 622 de Grande Fagne et n° 623 de Reinartzhof;
- 3° brigade III : triages n° 631 de Steinbach, n° 632 de Brachkopf et n° 633 de Hoscheit.

**Art. 8.** Les limites des soixante-deux triages de la Direction de Malmédy sont fixées conformément aux cartes annexées au présent arrêté.

**Art. 9.** Sont abrogés :

- 1° l'arrêté royal du 20 octobre 1955 modifiant la circonscription des cantonnements de l'Inspection de Malmédy;
- 2° l'arrêté ministériel du 21 octobre 1955 portant exécution de l'arrêté royal du 20 octobre 1955 modifiant la circonscription des cantonnements de l'Inspection de Malmédy;
- 3° l'arrêté ministériel du 20 octobre 1966 relatif à la composition des brigades du cantonnement de Bullange;
- 4° l'arrêté ministériel du 2 octobre 1968 relatif à la circonscription des triages des cantonnements d'Elsenborn et de Malmédy, modifié par l'arrêté ministériel du 29 mars 1971 relatif à la composition des brigades du cantonnement d'Elsenborn;
- 5° l'arrêté ministériel du 30 août 1978 relatif à la circonscription des brigades et des triages des cantonnements d'Eupen et de Walhorn, modifié par l'arrêté ministériel du 14 juin 1989 relatif à la composition des brigades I et II du cantonnement de Walhorn;
- 6° l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 novembre 1986 relatif à la composition des brigades I et II du cantonnement de Saint-Vith.

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 11.** Le Ministre qui a les forêts dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Namur, le 26 mars 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 98 — 987

[S - C - 98/27249]

**26. MÄRZ 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung  
zur Festlegung der Grenzen der Forstämter, der Brigaden und der Reviere  
der Direktion von Malmédy der Abteilung Natur und Forstwesen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1854, das das Forstgesetzbuch beinhaltet;  
Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. April 1997 über die Beamten der Forstverwaltung, insbesondere des Artikels 5, Absatz 2;  
Aufgrund des Gutachtens des Grundkonzertierungsausschusses Nr. IV;  
Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,  
Beschließt:

**Artikel 1** - Die Direktion von Malmédy der Abteilung Natur und Forstwesen beinhaltet die Forstämter von Büllingen, Elsenborn, Malmédy, Sankt Vith, Eupen-1 und Eupen-2.

**Art. 2** - Das Forstamt von Büllingen beinhaltet drei Brigaden und besteht aus zehn Revieren.

Die Grenzen der Brigaden des Forstamts von Büllingen sind wie folgt festgelegt:

- 1° Brigade I: Reviere Nr. 111 von Buchholz, Nr. 112 von Lanzerath und Nr. 113 von Weisserstein;

2° Brigade II: Reviere Nr. 121 von Amel, Nr. 122 von Heppenbach, Nr. 123 von Holzheim und Nr. 124 von Montenu;

3° Brigade III: Reviere Nr. 131 von Büllingen, Nr. 132 von Hünningen und Nr. 133 von Mürringen.

**Art. 3** - Das Forstamt von Elsenborn beinhaltet vier Brigaden und besteht aus zwölf Revieren.

Die Grenzen der Brigaden des Forstamts von Elsenborn sind wie folgt festgelegt:

1° Brigade I: Reviere Nr. 211 von Kùchelscheid, Nr. 212 von Regenbergr und Nr. 213 von Stellerholz;

2° Brigade II: Reviere Nr. 221 von Hohe Mark, Nr. 222 von Tannheck und Nr. 223 von Dickelt;

3° Brigade III: Reviere Nr. 231 von Hasselpath, Nr. 232 von Rocherath und Nr. 233 von Steinborn;

4° Brigade IV: Reviere Nr. 241 von Heck, Nr. 242 von Bùtgenbach und Nr. 243 von Rurbusch.

**Art. 4** - Das Forstamt von Malmèdy beinhaltet drei Brigaden und besteht aus neun Revieren.

Die Grenzen der Brigaden des Forstamts von Malmèdy sind wie folgt festgelegt:

1° Brigade I: Reviere Nr. 311 von Malmèdy, Nr. 312 von Bévercé und Nr. 313 von Xhoffraix;

2° Brigade II: Reviere Nr. 321 von Weismes, Nr. 322 von Ovifat und Nr. 323 von Sourbrodt;

3° Brigade III: Reviere Nr. 331 von Botrange, Nr. 332 von Baraque Michel und Nr. 333 von Herbofaye.

**Art. 5** - Das Forstamt von Sankt Vith beinhaltet vier Brigaden und besteht aus zwölf Revieren.

Die Grenzen der Brigaden des Forstamts von Sankt Vith sind wie folgt festgelegt:

1° Brigade I: Reviere Nr. 411 von Born, Nr. 412 von Emmels und Nr. 413 von Recht;

2° Brigade II: Reviere Nr. 421 von Crombach, Nr. 422 von Reuland und Nr. 423 von Rodt;

3° Brigade III: Reviere Nr. 431 von Atzerath, Nr. 432 von Lommersweiler und Nr. 433 von Sankt Vith;

4° Brigade IV: Reviere, Nr. 441 von Heuem, Nr. 442 von Meyerode und Nr. 443 von Schönbergr.

**Art. 6** - Das Forstamt von Eupen-1 beinhaltet drei Brigaden und besteht aus zehn Revieren.

Die Grenzen der Brigaden des Forstamts von Eupen-1 sind wie folgt festgelegt:

1° Brigade I: Reviere Nr. 511 von Eupen, Nr. 512 von Langesthal und Nr. 513 von Hill;

2° Brigade II: Reviere Nr. 521 von Hasenell, Nr. 522 von Mospert und Nr. 523 von Neuforst;

3° Brigade III: Reviere Nr. 531 von Raeren, Nr. 532 von Lichtenbusch, Nr. 533 von Hauset und Nr. 534 von Preuss.

**Art. 7** - Das Forstamt von Eupen-2 beinhaltet drei Brigaden und besteht aus neun Revieren.

Die Grenzen der Brigaden des Forstamts von Eupen-2 sind wie folgt festgelegt:

1° Brigade I: Reviere Nr. 611 von Ternell, Nr. 612 von Alt-Hattlich und Nr. 613 von Hahnheister;

2° Brigade II: Reviere Nr. 621 von Neu-Hattlich, Nr. 622 von Grande Fagne und Nr. 623 von Reinartzhof;

3° Brigade III: Reviere Nr. 631 von Steinbach, Nr. 632 von Brachkopf und Nr. 633 von Hoscheit.

**Art. 8** - Die Grenzen der zweiundsechzig Reviere der Direktion von Malmèdy werden gemäß den diesem Erlaß beigefügten Karten festgelegt.

**Art. 9** - Die folgenden Erlasse werden aufgehoben:

1° der Königliche Erlaß vom 20. Oktober 1955 zur Abänderung des Amtsbezirks der Forstämter der Inspektion Malmèdy;

2° der Ministerialerlaß vom 21. Oktober 1955 zur Durchführung des Königlichen Erlasses vom 20. Oktober 1955 zur Abänderung des Amtsbezirks der Forstämter der Inspektion Malmèdy;

3° der Ministerialerlaß vom 20. Oktober 1966 über die Zusammensetzung der Brigaden des Forstamts von Büllingen;

4° der Ministerialerlaß vom 2. Oktober 1968 über den Amtsbezirk der Reviere der Forstämter von Elsenborn und Malmèdy, abgeändert durch den Ministerialerlaß vom 29. März 1971 über die Zusammensetzung der Brigaden des Forstamts von Elsenborn;

5° der Ministerialerlaß vom 30. August 1978 über den Amtsbezirk der Brigaden und Reviere der Forstämter von Eupen und Walhorn, abgeändert durch den Ministerialerlaß vom 14. Juni 1989 über die Zusammensetzung der Brigaden I und II des Forstamts von Walhorn;

6° der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. November 1986 über die Zusammensetzung der Brigaden I und II des Forstamts von Sankt Vith.

**Art. 10** - Der vorliegende Erlaß tritt am ersten Tage des Monats nach demjenigen, im Laufe dessen er im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird, in Kraft.

**Art. 11** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Forstwesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. März 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,  
G. LUTGEN

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 987

[S - C - 98/27249]

**26 MAART 1998. — Besluit van de Waalse Regering  
tot vaststelling van de grenzen van de houtvesterijen, brigades en bosgebieden  
van de Directie Malmédy van de Afdeling Natuur en Bossen**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 april 1997 betreffende de ambtenaren van het bosbeheer, inzonderheid op artikel 5, tweede lid;

Gelet op het advies van het Basisoverlegcomité nr. IV;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

**Artikel 1.** De Directie Malmédy van de Afdeling Natuur en Bossen bestaat uit de houtvesterijen Büllingen, Elsenborn, Malmédy, Sankt Vith, Eupen-1 en Eupen-2.**Art. 2.** De houtvesterij Büllingen bestaat uit drie brigades die tien bosgebieden omvatten. De grenzen van de brigades van de houtvesterij Büllingen zijn vastgesteld als volgt :

1° brigade I : bosgebieden nr. 111 van Buchholz, nr. 112 van Lanzerath en nr. 113 van Weisserstein;

2° brigade II : bosgebieden nr. 121 van Amel, nr. 122 van Heppenbach, nr. 123 van Holzheim en nr. 124 van Montenaus;

3° brigade III : bosgebieden nr. 131 van Büllingen, nr. 132 van Hunnange en nr. 133 van Murrange.

**Art. 3.** De houtvesterij Elsenborn bestaat uit vier brigades die twaalf bosgebieden omvatten. De grenzen van de brigades van de houtvesterij Elsenborn zijn vastgesteld als volgt :

1° brigade I : bosgebieden nr. 211 van Küchelscheid, nr. 212 van Regenbergr en nr. 213 van Stellerholz;

2° brigade II : bosgebieden nr. 221 van Hohe Mark, nr. 222 van Tannheck en nr. 223 van Dickelt;

3° brigade III : bosgebieden nr. 231 van Hasselpath, nr. 232 van Rocherath en nr. 233 van Steinborn;

4° brigade IV : bosgebieden nr. 241 van Heck, nr. 242 van Bütgenbach en nr. 243 van Rurbusch.

**Art. 4.** De houtvesterij Malmédy bestaat uit drie brigades die negen bosgebieden omvatten. De grenzen van de brigades van de houtvesterij Malmédy zijn vastgesteld als volgt :

1° brigade I : bosgebieden nr. 311 van Malmédy, nr. 312 van Bévercé en nr. 313 van Xhoffraix;

2° brigade II : bosgebieden nr. 321 van Weismes, nr. 322 van Ovfat en nr. 323 van Sourbrodt;

3° brigade III : bosgebieden nr. 331 van Botrange, nr. 332 van "la Baraque Michel" en nr. 333 van Herbofaye.

**Art. 5.** De houtvesterij Sankt Vith bestaat uit vier brigades die twaalf bosgebieden omvatten. De grenzen van de brigades van de houtvesterij Sankt Vith zijn vastgesteld als volgt :

1° brigade I : bosgebieden nr. 411 van Born, nr. 412 van Emmels en nr. 413 van Recht;

2° brigade II : bosgebieden nr. 421 van Crombach, nr. 422 van Reuland en nr. 423 van Rodt;

3° brigade III : bosgebieden nr. 431 van Atzerath, nr. 432 van Lommersweiler en nr. 433 van Sankt Vith;

4° brigade IV : bosgebieden nr. 441 van Heuem, nr. 442 van Meyerode en nr. 443 van Schönberg.

**Art. 6.** De houtvesterij Eupen-1 bestaat uit drie brigades die tien bosgebieden omvatten. De grenzen van de brigades van de houtvesterij Eupen-1 zijn vastgesteld als volgt :

1° brigade I : bosgebieden nr. 511 van Eupen, nr. 512 van Langesthal en nr. 513 van Hill;

2° brigade II : bosgebieden nr. 521 van Hasenell, nr. 522 van Mospert en nr. 523 van Neuforst;

3° brigade III : bosgebieden nr. 531 van Raeren, nr. 532 van Lichtenbusch, nr. 533 van Hauset en nr. 534 van Preuss.

**Art. 7.** De houtvesterij Eupen-2 bestaat uit drie brigades die negen bosgebieden omvatten. De grenzen van de brigades van de houtvesterij Eupen-2 zijn vastgesteld als volgt :

1° brigade I : bosgebieden nr. 611 van Ternell, nr. 612 van Alt-Hattlich en nr. 613 van Hahnheister;

2° brigade II : bosgebieden nr. 621 van Neu-Hattlich, nr. 622 van Grande Fagne en nr. 623 van Reinartzhof;

3° brigade III : bosgebieden nr. 631 van Steinbach, nr. 632 van Brachkopf en nr. 633 van Hoscheit.

**Art. 8.** De grenzen van de tweeënzestig bosgebieden van de Directie Malmédy zijn vastgesteld overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde kaarten.**Art. 9.** Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 20 oktober 1955 tot wijziging van het district der houtvesterijen van de Inspectie van Malmédy;

2° het ministerieel besluit van 21 oktober 1955 houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 20 oktober 1955 tot wijziging van het district der houtvesterijen van de Inspectie van Malmédy;

3° het ministerieel besluit van 20 oktober 1966 betreffende de samenstelling van de brigades van de houtvesterij Büllingen;

4° het ministerieel besluit van 2 oktober 1968 betreffende het district van de bosgebieden van de houtvesterijen Elsenborn en Malmédy, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 maart 1971 betreffende de samenstelling van de brigades van de houtvesterij Elsenborn;

5° het ministerieel besluit van 30 augustus 1978 betreffende het district van de brigades en bosgebieden van de houtvesterijen Eupen en Walhorn, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 juni 1989 betreffende de samenstelling van de brigades I en II van de houtvesterij Walhorn;

6° het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 november 1986 betreffende de samenstelling van de brigades I en II van de houtvesterij Sankt Vith.

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 11.** De Minister tot wiens bevoegdheden de bossen behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Namen, 26 maart 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON  
De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,  
G. LUTGEN

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[S - C - 98/15041]

#### Buitenlandse dienst. — Overplaatsingen

Bij de volgende besluiten werden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de post vermeld na hun naam :

— ministerieel besluit van 2 oktober 1997 :

de heren :

Th. Antoine, Raad bij de UNO te Genève;

W. De Buck, Raad te New Delhi;

I. Goemans, Minister-Raad te Moskou;

J. Mutton, Zaakgelastigde ad interim te Bujumbura;

D. Sergijsels, Raad te Bern;

G. Vanhouche, Minister-Raad te Beijing;

A. Van Meeuwen, Raad bij de E.U. te Brussel;

J. Verkercke, Adjunct-Permanent Vertegenwoordiger bij de W.E.U. te Brussel;

B. Charlier, Eerste Secretaris bij de Raad van Europa te Straatsburg;

R. Gernay, Minister-Raad te Bonn;

S. Legrand, Eerste Secretaris bij de UNO te Genève;

J. Luykx, Eerste Secretaris bij de E.U. te Brussel;

Mevr. I. Meert, Minister-Raad te Rome;

de heren :

J.L. Six, Adjunct-Permanent Vertegenwoordiger bij de E.U. te Brussel;

G. Heyvaert, Secretaris te Dakar;

R. Huygelen, Secretaris te Washington;

P. Lescouhier, Secretaris te Manilla;

M. Michielsens, Secretaris te Dublin;

M. Mullie, Secretaris te Kuala Lumpur;

D. Danhieux, Secretaris te Sofia;

D. Angelet, Attaché te Bujumbura;

P. Heyman, Attaché bij de NAVO te Brussel;

P. Jansen, Attaché te Seoel;

X. Leblanc, Attaché te Kaïro;

E. Marechal, Attaché bij de OVN te New York;

I. Schalbroeck, Attaché te Washington;

S. Schelstraete, Attaché bij de OVN te New York;

J. Smets, Attaché te Kinshasa;

M. Tilemans, Attaché bij de NAVO te Brussel;

B. Van Der Pluijm, Attaché te San José;

M. Vinck, Attaché bij de OVN te Genève;

— koninklijk besluit van 29 oktober 1997:

de heer J. Swinnen, Ambassadeur te 's-Gravenhage;

— koninklijk besluit van 19 november 1997:

de heer G. Dierckx, Ambassadeur te Tokyo;

### MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[S - C - 98/15041]

#### Service extérieur. — Mutations

Par les arrêtés suivants les agents mentionnés ci-après ont été adjoints au poste repris en regard de leur nom :

— arrêté ministériel du 2 octobre 1997 :

MM. :

Th. Antoine, Conseiller auprès de l'ONU à Genève;

W. De Buck, Conseiller à New Delhi;

I. Goemans, Ministre-Conseiller à Moscou;

J. Mutton, Chargé d'affaires ad interim à Bujumbura;

D. Sergijsels, Conseiller à Berne;

G. Vanhouche, Ministre-Conseiller à Beijing;

A. Van Meeuwen, Conseiller auprès de l'U.E. à Bruxelles;

J. Verkercke, Représentant permanent adjoint auprès de l'U.E.O. à Bruxelles;

B. Charlier, Premier Secrétaire auprès du Conseil de l'Europe à Strasbourg;

R. Gernay, Ministre-Conseiller à Bonn;

S. Legrand, Premier Secrétaire auprès de l'ONU à Genève;

J. Luykx, Premier Secrétaire auprès de l'U.E. à Bruxelles;

Mme I. Meert, Ministre-Conseiller à Rome;

MM. :

J.L. Six, Représentant permanent adjoint auprès de l'U.E. à Bruxelles;

G. Heyvaert, Secrétaire à Dakar;

R. Huygelen, Secrétaire à Washington;

P. Lescouhier, Secrétaire à Manille;

M. Michielsens, Secrétaire à Dublin;

M. Mullie, Secrétaire à Kuala Lumpur;

D. Danhieux, Secrétaire à Sofia;

D. Angelet, Attaché à Bujumbura;

P. Heyman, Attaché auprès de l'OTAN à Bruxelles;

P. Jansen, Attaché à Séoul;

X. Leblanc, Attaché au Caire;

E. Marechal, Attaché auprès de l'ONU à New York;

I. Schalbroeck, Attaché à Washington;

S. Schelstraete, Attaché auprès de l'ONU à New York;

J. Smets, Attaché à Kinshasa;

M. Tilemans, Attaché auprès de l'OTAN à Bruxelles;

B. Van Der Pluijm, Attaché à San José

M. Vinck, Attaché auprès de l'ONU à Genève;

— arrêté royal du 29 octobre 1997 :

M. J. Swinnen, Ambassadeur à La Haye;

— arrêté royal du 19 novembre 1997 :

M. G. Dierckx, Ambassadeur à Tokyo;